



**Первичные выборы 2024 г.
Брошюра избирателей штата на
русском языке**



Oregon Secretary of State
Elections Division



Уважаемый избиратель штата Oregon!

В этом году выборы очень динамичные, на них мы будем выбирать нашего следующего президента, членов Конгресса, членов законодательного собрания штата и не только. Ваш голос имеет значение.

Жители штата Oregon — активные избиратели! В 2022 году у нас была самая высокая явка избирателей в стране. Уже более 20 лет мы проводим точные и безопасные выборы с помощью современной системы голосования по почте. Наша демократия работает, потому что жители штата Oregon всех политических взглядов — республиканцы (Republicans), демократы (Democrats) и сторонники независимых партий (Independent) — объединились, чтобы создать лучшую систему голосования в стране.

Однако мы не застрахованы от ложной информации, призванной подорвать доверие к этой системе. В 2024 году как никогда важно получать информацию из официальных источников.

Узнавайте факты и получайте ответы на вопросы из этих надежных источников информации.

**[Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) | [Facebook.com/OregonElections](https://facebook.com/OregonElections) |
[Twitter.com/OregonElections](https://twitter.com/OregonElections) | Найти свой окружной избирательный отдел
можно на сайте [Oregonvotes.gov/Counties](https://oregonvotes.gov/Counties)**

Вот что нужно знать о первичных выборах 21 мая.

- **В штате Oregon проводятся закрытые первичные выборы.** Обе массовые политические партии (республиканцы (Republicans) и демократы (Democrats)) решили провести закрытые первичные выборы в штате Oregon. Это означает, что если вы не являетесь зарегистрированным членом одной из массовых политических партий, то не увидите их кандидатов в своем майском избирательном бюллетене. Проверить, зарегистрированы ли вы в какой-либо политической партии, можно на сайте [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov).
- Зарегистрироваться для участия в голосовании необходимо до **30 апреля**. Зарегистрируйтесь по интернету или проверьте информацию о своей регистрации на интернет-сайте [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov). Избирательные бюллетени

будут рассылаться по почте начиная с **1 мая. День выборов — 21 мая 2024 года.**

- **Избирательные бюллетени должны быть получены или отправлены по почте с почтовым штемпелем, проставленным не позднее 20:00 в день выборов.** Также можно опустить избирательный бюллетень в один из десятков официальных ящиков для сбора бюллетеней. Посетите сайт Oregonvotes.gov/Dropbox, чтобы найти ближайший к вам ящик для сбора бюллетеней.
- **Не дайте себя обмануть ложной информацией.** Ложная информация часто бывает эмоционально окрашенной, раскалывающей общество и легко распространяемой в Интернете. Узнавайте факты из официальных источников, для этого достаточно зайти на сайт Oregonvotes.gov или позвонить в окружной избирательный отдел. Найти свой окружной избирательный отдел можно на сайте Oregonvotes.gov/Counties.

С уважением,



LaVonne Griffin-Valade
Секретарь штата Oregon



LaVonne Griffin-Valade
Секретарь штата

Cheryl Myers
Заместитель секретаря штата и специалист по работе с племенами

255 Capitol St NE, Ste 126
Salem, Oregon 97310
(503) 986-1518
(503) 373-7414
OregonVotes.gov

Первичные выборы в штате Oregon

21 мая 2024 года

Официальная публикация

Это ваша официальная брошюра избирателей для первичных выборов 2024 года. Ее цель — помочь вам проголосовать по почте. Избирательные бюллетени будут отправляться почтой зарегистрированным избирателям начиная с 1 мая.

В эту брошюру включены сроки проведения выборов, информация о регистрации избирателей, ваши права как избирателя штата Oregon, заявления кандидатов и информация о законопроектах.

По следующим вопросам:

- регистрация для участия в голосовании
- обновление информации о регистрации
- выборы и голосование
- заполнение избирательного бюллетеня
- возврат избирательного бюллетеня
- избирательные бюллетени для заочного голосования
- повторно выданные бюллетени
- требования к подписям

обращайтесь в окружной избирательный отдел (County Elections Office).

Даты, которые нужно помнить

→ Вторник, 30 апреля

Последний день регистрации для участия в голосовании или изменения принадлежности к политической партии на этих выборах.

→ Среда, 1 мая

Первый день рассылки избирательных бюллетеней органами власти округов.

→ Вторник, 21 мая

День выборов

Последний день для возврата избирательного бюллетеня.

Если вы отправляете бюллетень почтой, почтовый штампель на нем должен быть проставлен USPS до 20:00 в день выборов. Либо нужно опустить бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней до 20:00 в день выборов.

[Oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote)

Пользуйтесь этим онлайн-инструментом, чтобы проверять или обновлять статус регистрации и отслеживать статус избирательного бюллетеня.

Результаты выборов

Посмотреть неофициальные результаты выборов можно начиная с 20:00 21 мая.

Неофициальные результаты будут обновляться в течение ночи выборов и последующих дней. Окончательные сертифицированные результаты будут обнародованы 27 июня.

results.oregonvotes.gov

Часто задаваемые вопросы

Где мне голосовать?

В штате Oregon голосуют по почте. Можно проголосовать в любом месте.

Если вы зарегистрируетесь для участия в голосовании до **30 апреля**, ваш избирательный бюллетень будет отправлен почтой с **1 по 7 мая**. Ваш окружной избирательный отдел (county elections office) отправит его почтой на адрес, указанный в вашей записи регистрации избирателя.

Если вы не получите избирательный бюллетень до **10 мая**, позвоните в избирательный отдел округа (county elections office).

Что, если я переехал(-а)?

Избирательные бюллетени не пересылаются со старого адреса на новый. Чтобы получить избирательный бюллетень, обновите информацию о регистрации избирателя на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote.

Если до дня выборов осталось менее 5 дней, позвоните в свой окружной избирательный отдел (county elections office) за инструкциями по получению избирательного бюллетеня.

Как получить избирательный бюллетень досрочно?

Если на момент выборов вы будете вдали от дома, обновите информацию о регистрации избирателя на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote. Чтобы запросить избирательный бюллетень для заочного голосования, укажите почтовый адрес своего пребывания для заочного голосования и продолжительность такого пребывания.

Переведена ли брошюра избирателей на другие языки?

Да. Части брошюры избирателей доступны в Интернете на следующих языках:

арабский, китайский (упрощенный), французский, немецкий, японский, корейский, маршалльский, русский, испанский, тагальский, тайский, украинский и вьетнамский.

Найти эти переводы можно в Интернете по адресу:

oregonvotes.gov/voterspamphlet.

Как заполнить избирательный бюллетень?

Внутри пакета для голосования будут инструкции о том, как заполнить избирательный бюллетень и вернуть его. Следуйте инструкциям!

Что делать, если моя собака съела избирательный бюллетень?

В случае утраты, уничтожения или повреждения избирательного бюллетеня, которые делают невозможным ваше участие в голосовании, позвоните в свой окружной избирательный отдел (county elections office) и запросите повторно выданный бюллетень.

Нужно ли голосовать по всем пунктам?

Нет. Ваш избирательный бюллетень будет учтен, даже если вы не проголосуете по каждому кандидату или законопроекту в бюллетене.

Можно ли изменить то, как я проголосовал?

Если вы уже отправили свой избирательный бюллетень почтой или опустили его в ящик для сбора бюллетеней, изменить ваше голосование нельзя. Если вы еще не отправляли избирательный бюллетень, следуйте инструкциям, отправленным вместе с избирательным бюллетенем.

Как вернуть избирательный бюллетень?

Вернуть избирательный бюллетень можно по почте, почтовая марка для этого не требуется. При отправке бюллетеня почтой почтовый штампель USPS на нем должен быть проставлен не позднее **20:00 21 мая**.

Или верните бюллетень в любой избирательный отдел округа (county elections office) или опустите его в официальный ящик для сбора бюллетеней. Найти ближайший ящик для сбора бюллетеней вместе с картой, как до него добраться, можно на интернет-сайте oregonvotes.gov/dropbox или можно обратиться в окружной избирательный отдел (county elections office).

Окружные избирательные отделы (County elections offices) открыты с 7:00 до 20:00.

Обязателен ли потайной конверт?

Если вы получили потайной конверт, его можно использовать по желанию.

Если вы не получили потайной конверт, то ваш округ — один из многих, где применяются дополнительные средства безопасности в конверте для возврата избирательного бюллетеня, одобренные канцелярией секретаря штата (Secretary of State's Office), поэтому потайной конверт больше не нужен.

Нужно ли подписывать конверт для возврата избирательного бюллетеня?

Да. Ваша подпись — это мера безопасности, которая используется для подтверждения вашей личности. Только вы можете подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня. Доверенность при голосовании не используется.

Если вы не можете написать свое имя, обратитесь в окружной избирательный отдел (county elections office) за дополнительной информацией, что делать в этом случае.

Ваш избирательный бюллетень будет учитываться только в том случае, если подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня совпадает с подписями в вашей записи регистрации избирателя.

Если подпись не совпадает или вы забыли подписать конверт, органы власти округа уведомят вас об этом. В течение 21 дня после выборов необходимо будет доказать, что конверт подписали именно вы.

Если на конверте для возврата избирательного бюллетеня указано мое имя, останется ли мой голос тайным?

Да. После проверки подписи и до того, как ваш избирательный бюллетень развернут и рассмотрят, его вынут из конверта для возврата избирательного бюллетеня.

Был ли учтен мой избирательный бюллетень?

В качестве зарегистрированного избирателя можно отслеживать статус своего бюллетеня на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote. Можно узнать, что избирательный бюллетень был отправлен, получен или возвращен как недоставленный.

Когда будут известны результаты выборов?

Предварительные результаты обнародуются начиная с **20:00 21 мая** и будут обновляться в течение ночи выборов и последующих дней.

В период между ночью выборов и датой сертификации результатов выборов неофициальные результаты, опубликованные на интернет-сайте oregonvotes.gov, будут меняться. Они меняются, потому что поступают и подсчитываются избирательные бюллетени, почтовый штампель на которых был проставлен до 20:00 в ночь выборов.

Окончательные результаты, особенно для закрытых выборов, станут известны только после того, как будут сертифицированы результаты выборов и будет опубликован официальный краткий обзор результатов голосования. Окончательные сертифицированные результаты будут обнародованы через 37 дней после выборов.

Нужен ли мне бюллетень для условного голосования?

Если ваше право голосовать не может быть установлено, вам выдадут бюллетень для условного голосования.

Для получения бюллетеня для условного голосования посетите окружной избирательный отдел (county elections office) лично и заполните бланк запроса на получение бюллетеня для условного голосования.

Ваш бюллетень для условного голосования будет учтен только в том случае, если будет установлено, что у вас есть право голосовать.

Как подать жалобу?

Если вы считаете, что было нарушено избирательное законодательство штата Орегон, и являетесь зарегистрированным избирателем штата Орегон, можно попросить избирательный отдел (Elections Division) провести расследование. Анонимные запросы расследоваться не будут.

Получить дополнительную информацию и подать жалобу для проведения расследования избирательным отделом (Elections Division) можно на интернет-сайте oregonvotes.gov в разделе Get Involved («Принять участие»).

Знайте свои права — безопасность пунктов для сбора избирательных бюллетеней

Права избирателей штата Oregon включают следующее:

- право на беспрепятственный доступ к официальным урнам для голосования и избирательным отделам (election offices);
- право сохранять результат своего голосования в тайне;
- право на голосование без запугивания и угроз.

Запугивание избирателей может включать в себя следующее:

- **Агрессивные или навязчивые вопросы** о том, имеете ли вы право голосовать, направленные на то, чтобы воспрепятствовать вам осуществить свое право на голосование или запугать вас, чтобы вы проголосовали определенным образом, или отпугнуть вас от голосования, например вопросы о вашем гражданстве, судимости, месте жительства, другой личной информации или о том, как вы собираетесь голосовать.
- **Ложные или вводящие в заблуждение заявления или обвинения** в отношении мошенничества на выборах или связанных с этим уголовных наказаний, направленные на то, чтобы отпугнуть вас от голосования.
- **Словесные или физические угрозы** (явные или подразумеваемые) рассчитанные на то, чтобы помешать вам голосовать или заставить вас проголосовать за конкретного кандидата или законопроект.
- **Преднамеренное создание помех или препятствий** осуществлению вашей возможности проголосовать.
- **Целенаправленное наблюдение** за конкретными избирателями или группами избирателей, например слежка за избирателями или отслеживание их действий, копирование номерных знаков, фото- или видеосъемка и т. д., с целью отговорить их от участия в голосовании или воспрепятствовать ему.

Для получения точной информации о голосовании или для сообщения о запугивании избирателей

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

для глухих или слабослышащих

Информация о политических партиях и кандидатах

Заявления политических партий

На первичных выборах политическая партия штата, которая намерена выдвинуть кандидатов для всеобщих выборов, может подать заявление о принципах партии и ее кандидатах. Заявление партии также может содержать возражения против принципов и кандидатов других политических партий или организаций.

На первичные выборы 2024 года заявления не представили следующие политические партии:

→ Партия «Без ярлыков» (No Labels Party)

Обязанности и ответственность членов участковых комитетов

Члены участковых комитетов (Precinct Committeepersons PCPs) способствуют регистрации избирателей, голосуют по вопросам официальной деятельности партии, избирают руководство партии в округе и выдвигают кандидатов в члены Палаты представителей или Сената штата, когда какая-либо из таких должностей освобождается.

PCP разрешены только для массовых политических партий. И Демократическая (Democratic Party), и Республиканская партия (Republican Party) штата Oregon решили избрать PCP.

Каждому участку выделяется определенное количество PCP в зависимости от количества зарегистрированных избирателей на участке. В один отдельно взятый момент времени человек может подать документы (или работать) только для одного участка. Однако кандидаты в PCP могут выбирать, для работы на каком участке подавать документы: для того, где они живут, или для соседнего.

Дополнительную информацию можно найти на сайте oregonvotes.gov.

Кандидаты

Свод законов штата Oregon (ORS 254.155) требует от секретаря штата (Secretary of State) записать буквы алфавита в случайном порядке для определения последовательности, в которой в избирательном бюллетене будут располагаться фамилии кандидатов.

Последовательность букв для **первичных выборов 2024 года**:

E, U, X, Z, P, I, D, Q, B, O, F, A, C, T, L, G, W, R, N, Y, H, S, V, K, J, M

Заявления кандидатов, включенные в брошюру, разделены по типу должности и позиции. Далее они располагаются в таком же случайном порядке, в каком будут печататься фамилии кандидатов в избирательном бюллетене. В брошюре для первичных выборов заявления партийных кандидатов дополнительно разделены по политическим партиям.

Заявления располагаются следующим образом:

- республиканские (Republican) кандидаты в зависимости от их позиции в бюллетене в соответствии с его конфигурацией;
- демократические (Democratic) кандидаты в зависимости от их позиции в бюллетене в соответствии с его конфигурацией;
- внепартийные кандидаты в зависимости от их позиции в бюллетене в соответствии с его конфигурацией.

За место для публикации в брошюре избирателей кандидаты уплачивают сбор или предоставляют собранные подписи избирателей вместо уплаты сбора. Каждый кандидат заверил, что информация, требуемая по закону в отношении профессии, профессионального опыта, образования и предыдущего стажа государственной службы, верна.

Отказ от ответственности

Точность информации, содержащейся в заявлениях или доводах кандидата, политической партии, собрания избирателей или лица, выступающего в поддержку или против того или иного законопроекта, органами власти штата Oregon не проверялась.

Информация о регистрации избирателя

Кто может зарегистрироваться для участия в голосовании?

Чтобы зарегистрироваться, необходимо:

- быть гражданином/гражданкой США;
- проживать в штате Oregon;
- достичь возраста 16 лет.

Если вам менее 18 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.

Как зарегистрироваться для участия в голосовании?

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании

- через Интернет на интернет-сайте oregonvotes.gov/register;
- отправив почтой заполненную регистрационную карточку в избирательный отдел округа (county elections office);
- лично заполнив регистрационную карточку в любом избирательном отделе округа (county elections office), канцелярии секретаря штата (Secretary of State's Office) и некоторых учреждениях штата, например DMV.

Нужно ли обновлять регистрацию?

Обновите регистрацию, если переезжаете, меняете имя, подпись или почтовый адрес либо хотите сменить или выбрать политическую партию.

Новую информацию можно предоставить через Интернет на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote или заполнив регистрационную карточку избирателя и отправив ее сотруднику избирательного отдела округа (county elections official).

Нужно ли предъявлять удостоверение личности?

Необходимо предъявить действительное водительское удостоверение, разрешение на управление автотранспортным средством или удостоверение личности в штате Oregon.

Если у вас нет действительного удостоверения личности в штате Oregon, укажите последние четыре цифры номера в системе социального страхования.

Если у вас нет неистекшего удостоверения личности в штате Oregon или номера социального страхования, список приемлемых документов, удостоверяющих личность можно найти на интернет-сайте oregonvotes.gov.

Когда наступает крайний срок для регистрации?

Для голосования на первичных выборах **21 мая 2024 года** необходимо, чтобы:

- почтовый штемпель на вашей заполненной регистрационной карточке избирателя был проставлен до вторника, **30 апреля** (включительно); или
- заполненная регистрационная карточка избирателя была доставлена в избирательный отдел округа (county elections office) или учреждение, осуществляющее регистрацию избирателей (voter registration agency) (например, DMV), до вторника, **30 апреля** (включительно).

Если вы регистрируетесь для участия в голосовании по Интернету, информацию о регистрации нужно подать до 23:59 **30 апреля**.

Нужно ли выбирать политическую партию?

Нет, не нужно. Если вы не выберете партию, участвующую в первичных выборах, в избирательный бюллетень, который вы получите на первичных выборах, будут включены только внепартийные должности и законопроекты. В избирательном бюллетене для голосования на всеобщих выборах будут указаны все должности.

Программа конфиденциальности адресов

Программа конфиденциальности адресов (Address Confidentiality Program, ACP) предоставляет участникам законный альтернативный адрес и службу пересылки почтой. Жертвам домашнего насилия, сексуального насилия, преследования или торговли людьми предоставляется альтернативный адрес для использования в публичных документах вместо их настоящего адреса.

Лица, чья личная или семейная безопасность может оказаться под угрозой, если их домашний адрес будет доступен в публичных документах, могут зарегистрироваться для участия в голосовании с применением мер защиты конфиденциальности, подав заявление на участие в программе конфиденциальности адресов (Address Confidentiality Program, ACP).

Чтобы подать заявление на участие в программе конфиденциальности адресов, нужно обратиться к адвокату потерпевшего, которого Генеральный прокурор назначил помощником по подаче заявлений. Для получения дополнительной информации или для поиска помощника по подаче заявления позвоните по телефону **888-559-9090** или посетите интернет-сайт <https://www.doj.state.or.us/acp>.

Само по себе участие в программе ACP не гарантирует безопасность. Сотрудники программы ACP не проводят оценку угроз или планирование мер безопасности и не имеют права предоставлять юридические консультации.

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья

Для получения более подробной информации о доступном голосовании **обратитесь в окружной избирательный отдел (county elections office).**

Какими способами можно проголосовать?

- **Доступный формат избирательного бюллетеня**
Вы ставите отметку в этом избирательном бюллетене на компьютере с вспомогательными технологиями, распечатываете его и возвращаете. Также можно использовать доступные планшеты или компьютерные станции, расположенные в каждом окружном избирательном отделе (county elections office).
- **Бюллетень с крупным шрифтом**
- **Обращение за помощью**

Кто может помочь мне проставить отметку в избирательном бюллетене?

- **Любое лицо, кроме вашего работодателя или представителя профсоюза**
Можно воспользоваться помощью друга, члена семьи или другого лица, которому вы доверяете. В соответствии с законодательством штата Oregon нельзя пользоваться помощью работодателя и представителя профсоюза.
- **Окружная группа, оказывающая помощь в голосовании**
Необязательно просить помощи у знакомых. Окружные группы, оказывающие помощь в голосовании, помогут вам проголосовать независимо и конфиденциально.

Что, если я не могу поставить свою подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня?

- **В качестве подписи можно использовать штамп с вашей подписью или другое подтверждение подписи**
Прежде чем использовать штамп с вашей подписью или знак для подписания конверта для бюллетеня, необходимо заполнить бланк удостоверения факсимиле вместе с регистрационной карточкой избирателя.

Какие еще есть доступные ресурсы?

- **Брошюра избирателей на территории всего штата**
Ее можно получить в виде цифровой аудиозаписи или доступного текста на интернет-сайте oregonvotes.gov.

Законом запрещено:

- подписывать чужой конверт для возврата избирательного бюллетеня;
- голосовать на одних и тех же выборах более одного раза или подавать поддельный избирательный бюллетень;
- голосовать, если у вас нет на это законного права;
- принуждать к чему-либо другого избирателя, давить на него или оказывать на него иное ненадлежащее влияние;
- продавать, предлагать продать, покупать или предлагать купить чужой избирательный бюллетень;
- препятствовать входу в здание, где расположена кабинка для голосования или официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней;
- искажать, удалять, изменять или уничтожать чужой избирательный бюллетень, опубликованные уведомления о выборах либо оборудование или материалы для проведения выборов;
- пытаться собрать проголосованные бюллетени в пределах 100 футов (30 метров) от официального пункта для сбора избирательных бюллетеней;
- создавать пункт для сбора избирательных бюллетеней без таблички с надписью “Not An Official Ballot Drop Site” (Не является официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней).

Нарушения указанных избирательных законов влекут за собой гражданско-правовое и (или) уголовное наказание.

Дополнительная информация о голосовании в штате Oregon или в случае нарушения прав избирателей

oregonvotes.gov

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

для глухих или слабослышащих

У вас есть право на голосование

Если вы гражданин/гражданка США, проживаете в штате Oregon, достигли 18 лет и зарегистрировались для участия в голосовании.

- **У вас есть право** на тайное голосование. Вы не обязаны никому рассказывать, как проголосовали.
- **У вас есть право** получить «бюллетень для условного голосования», даже если говорят, что вы не зарегистрированы для участия в голосовании.
- **У вас есть право** получить новый избирательный бюллетень, если допустите ошибку.
- **У вас есть право** голосовать за того, кого хотите. Если вам не нравятся варианты, представленные в избирательном бюллетене, можно вписать имя другого лица.
- **У вас есть право** голосовать «за» или «против» по любому вопросу, включенному в избирательный бюллетень.
- **У вас есть право** не отмечать некоторые варианты в избирательном бюллетене. Варианты, которые вы отметите, все равно будут учитываться.
- **У вас есть право** использовать систему голосования для всех федеральных выборов, которая в равной степени позволяет людям с ограниченными возможностями здоровья голосовать независимо и конфиденциально.
- **У вас есть право** знать, был ли ваш избирательный бюллетень, в том числе «бюллетень для условного голосования», принят для подсчета голосов.
- **У вас есть право** подать жалобу, если считаете, что вас лишили права голоса.
- **У вас есть право** на голосование или на подачу избирательного бюллетеня, если до 20:00 в день выборов вы еще ждете своей очереди.
- **У вас есть право** знать, зарегистрированы ли вы для участия в голосовании.
- **У вас есть право** выбирать, регистрироваться ли в качестве члена политической партии.
- **У вас есть право** использовать факсимиле или другой знак, но для этого сначала нужно заполнить бланк. Никто не может проставить подпись за вас.
- **У вас есть право** обратиться за помощью к сотрудникам, работающим на выборах, другу или члену семьи. Есть люди, которые не могут помочь вам проголосовать, например ваш руководитель или должностное лицо профсоюза с вашей работы.
- **У вас есть право** на голосование, даже если вы бездомный/бездомная.
- **У вас есть право** на голосование, если вы были осуждены за уголовное преступление, но освобождены из-под стражи, даже если на испытательный срок или условно-досрочно.
- **У вас есть право** на голосование, даже если у вас есть опекун и даже если вы нуждаетесь в помощи при чтении или заполнении избирательного бюллетеня.

Дополнительная информация:

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

для глухих или слабослышащих

(Конституция штата Oregon, разделы 2 и 3; главы 137, 246, 247 и 254 ORS; Руководство по голосованию по почте; закон «О содействии выборам в Америке» от 2002 года; ст. 165-001-0090 и 165-007-0030 OAR)

Кандидаты от Республиканской партии

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Кандидаты от Демократической партии

Президент США

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 1-й округ

Jamil O Ahmad

Демократ

Род занятий: Инженер

Профессиональная деятельность: Intel Corporation

Образование: Бакалавр машиностроения, Университет Штата Луизиана, 2000;
Магистр машиностроения, Технологический Институт Джорджии, 2005

Опыт работы в правительстве: нет

Резюме

Я баллотируюсь в Конгресс, потому что я убежден, что военная помощь Израилю противоречит принципу разделения государства и церкви в Конституции США. Мои позиции по некоторым вопросам приведены ниже, остальные можно найти на www.JamilAhmadForCongress.com.

Внешняя политика

Израиль

Израиль – самопровозглашенное религиозное государство. Например, израильское общее право 2018г. гласит:

Право осуществлять национальное самоопределение в государстве Израиль относится только к иудеям.

Первая поправка конституции США требует разделения церкви и государства:

Конгресс не должен принимать никаких законов касающихся установления религии.

В моем понимании это значит, что Конгресс не может принимать законопроекты, предоставляющие военную помощь религиозным государствам, таким как Израиль.

Сюзанн Бонамичи (Suzanne Bonamici) признала, что Израиль религиозное государство, проголосовав за два законопроекта, описывающих Израиль как «иудейское государство». Тем не менее, она проголосовала за одиннадцать законопроектов предоставляющих Израилю 34,4 миллиарда долларов военной помощи.

Я буду голосовать против любых законопроектов предоставляющих военную помощь религиозными государствам.

Внутренняя политика

Бюджет

В течение пребывания в должности Сюзанн Бонамичи (Suzanne Bonamici), соотношение

государственного долга к ВНД увеличилось от 96% (четвертый квартал 2011г.) до 120% (третий квартал 2023г.). Так не может продолжаться.

Я буду голосовать против любых увеличений бюджета пока это соотношение не вернется к 96% или ниже.

Налоговый кодекс

Я буду голосовать против любых законопроектов усложняющих налоговый кодекс. Наоборот, мы должны стремиться упростить налоговый кодекс. Если понижать налоги, надо рассматривать

избавление от альтернативного минимального налога или от налога на пособие по социальному обеспечению. Если же повышать, то следует рассматривать избавление от кредитов раздела 199А.

Студенческие кредиты

Обучение зачастую стоит больше, чем получатели студенческих кредитов могут позволить себе выплатить. Учебные заведения связанные с низким уровнем выплаты студенческих кредитов

следует удалить из государственной программы студенческих кредитов.

Кроме того, процесс заявок в интернете на получение студенческого кредита требует совершенствования.

Представил(-а) на рассмотрение: Chaudhry-Ahmad for Congress

Этот перевод был предоставлен кандидатом и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 2-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 3-й округ

Michael Jonas

Демократ

Род деятельности:

Юрист, специализирующийся на малом бизнесе и некоммерческих организациях, предприниматель

Профессиональный опыт:

Основатель юридической фирмы Rational Unicorn Legal Services, медиатор, работник ресторана, консультант по недвижимости

Образование:

Степень бакалавра по психологии, Калифорнийский университет г. Санта-Барбара (UC Santa Barbara); доктор юриспруденции, Юридическая школа Томаса Джефферсона (Thomas Jefferson School of Law); магистр делового администрирования (MBA), Школа бизнеса и технологий Quantic (Quantic School of Business and Technology).

Предыдущий опыт работы в органах власти:

Делегат в законодательное собрание, предвыборный агитатор по работе с избирателями, стажер (политическое консультирование), журналист/видеоблогер в период выборов, стажер (экологическая политика)

Последние награды:

Вошел в список 40 under 40 в 2023 году по версии издания Portland Business Journal

Получил награду Small Business Champion of the Year в штате Орегон в 2023 году от SBA

Майкл Джонас: человек с большой буквы

Майкл Джонас всегда был борцом. Он преодолевал трудности, чтобы стать защитником своего сообщества. Его семья потеряла жилье, когда он был еще подростком, и ему пришлось работать, чтобы сводить концы с концами, поэтому он понимает, с какими проблемами сталкиваются работающие семьи. Во время пандемии и после смерти Джорджа Флойда он непрерывно работал с населением, чтобы защитить предприятия и организации взаимопомощи. Майкл творчески подходит к решению проблем, хорошо взаимодействует с другими людьми и координирует работу с сообществом.

Борьба за наше будущее

В Конгрессе Майкл будет предпринимать действия по достижению следующих целей:

- федеральное закрепление репродуктивных прав женщин и доступа к ним;
- решение проблем бездомности и пригодности для проживания, в том числе критическая оценка используемого определения термина «доступное жилье»;
- принятие смелых мер по борьбе с изменением климата, направленных на создание рабочих мест и программ подготовки рабочей силы, а также на улучшение уровня жизни исторически маргинализированных слоев населения;
- противостояние гомофобии, трансфобии и расизму за счет принятия законов, закрепляющих равные права и защиту для женщин, ВИРОС и LGBTQ+;
- поддержка комплексной гуманитарной иммиграционной реформы, в которой определяются четкие требования для получения гражданства.

Слоган кампании: *любовь, наука, планы и действия*

Мысли и молитвы важны, но их одних недостаточно. На эту должность требуется человек, который руководит с любовью, собирает факты, разрабатывает планы и выполняет их. У Майкла достаточный уровень образования, есть навыки и опыт, чтобы объединить общественные организации, малый бизнес и корпорации для реализации долгосрочных масштабных изменений.

Широкая поддержка

Майкла поддержали местные общественные деятели, представляющие все основные отрасли промышленности в Округе 3.

Полный список: <https://www.michaeljonasforcongress.com/>

Представил(-а) на рассмотрение: Michael Jonas for Congress.

Этот перевод был предоставлен кандидатом и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 4-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 5-й округ

Jamie McLeod-Skinner

Демократ

Текущая деятельность: Адвокат, Менеджер по чрезвычайным ситуациям и устойчивости, Владелец малого бизнеса

Профессия и квалификации: инженер-строитель, медиатор-посредник, приемный родитель

Образование: Юридический факультет Университета штата Орегон, Ренсселер, Корнелл, школа Эшленд

Предыдущий опыт работы в правительственных структурах: Совет по управлению водными ресурсами штата Орегон, Окружной совет службы образования, городской менеджер, городской советник, Инженерный корпус армии США

«Джейми нельзя купить, она подотчетна обычным жителям Орегона, а не корпоративным политическим интересам. С Джейми мы победим в ноябре.» — Представитель Марк Гамба

«Джейми знает наш район, она разделяет наши ценности, понимает существующие проблемы, работает над преодолением разрыва между городом и деревней и самое главное - она добивается результатов. Мы ей доверяем.»

— Джеки Монтегю, округ Линн

«За 12 лет работы на выборных должностях Джейми заработала репутацию как честная, этически нравственная и подотчетная интересам избирателей личность.» — Либра Форд, округ Клакамас

«и Джейми - она за нас!!» — Роланд Эррера, округ Мэрион

«Джейми - проверенный, надежный лидер, который нам нужен для борьбы с климатическим хаосом и лесными пожарами, которые ставят под угрозу наше будущее».

— Майлз Кинни, комиссар по делам молодежи штата Орегон

«Характер Джейми не имеет себе равных. Нам в Конгрессе нужен ее опыт работы с водными ресурсами.» — Джефф Рола, Служба сохранения почвы и водных ресурсов округа Дешутс

ОНА ПОДДЕРЖИВАЕТ РАБОТАЮЩИЕ СЕМЬИ

Джейми в прошлом член профсоюза, она выращена и воспитана матерью-одиночкой, и она работала во время учебы в школе. Джейми понимает почему нам необходимы:

- Экономическая и продовольственная безопасность, хорошо оплачиваемые рабочие места, и наставничество на производстве
- Недорогая стоимость проживания: доступное жилье, система здравоохранения, уход за детьми, образование и выход на пенсию
- Прекращение дорожных сборов I-205

ОНА ЗАЩИЩАЕТ ДЕМОКРАТИЮ И ОСНОВНЫЕ ПРАВА

- Прекращение экстремистских запретов на аборты (MAGA), на использование контрацептивов, и на использование ЭКО
- Защита права голосовать и организовываться
- Инвестировать в образование

ОНА БОРЕТСЯ С КЛИМАТИЧЕСКИМ КРИЗИСОМ

- Устойчивая энергетическая инфраструктура
- Охрана источников чистой воды
- Ее опыт: восстановление после лесных пожаров, засухи, и повышение устойчивости городских и сельских сообществ

«Работая вместе, мы добьемся успеха». — Джейми

СТОРОННИКИ, в том числе более 100 лидеров сообществ:

Демократическая партия округа Клакамас

Комитет Конгресса по вопросам ЛГБТК-равенства

Международное Братство Электриков - Местный 48

Тепломорозоизоляторы местные 36

Округ Клакамас — Блэк Кокус

Прогрессивные демократы-Америка

Неделимые сестры

Вокальный стаж

Фермеры: **Кендра Кимбираускас, Эбби Келлнер-Роде**

Политики: **Джуди Стиглер** (Бенд), **Деб Паттерсон** (Салем), **Джейн Киз** (Малтнома), **Ян Ли** (Клакамас), **Карина Миллер** (УормСпрингс), **Лиз Гудрич** (Редмонд), **Дэнни Кейдж** (Портленд), **Али Афган** (Лейк-Освего), **Пейдж Хук** (Стейтон), **Доктор Тревор Филипс** (Салем), **Лу Гронер** (ВестЛинн)

Лейбористская партия/комитеты: **Джессика Колберн, Брэд Портерфилд, Ангус и Ким Дункан, Кристал ДеЖарнак, Жозефина Риггс, Вальдес Браво, Кейт Колкоу, Билл Стрит.**

www.JamieforOregon.com

Представил(-а) на рассмотрение: Jamie for Oregon

Этот перевод был предоставлен кандидатом и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 6-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Секретарь штата

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Казначей штата

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Генеральный прокурор

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Беспартийные кандидаты

Судья Верховного суда штата, позиция 2

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья Верховного суда штата, позиция 3

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья Верховного суда штата, позиция 5

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья апелляционного суда, позиция 2

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья апелляционного суда, позиция 4

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья апелляционного суда, позиция 6

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья апелляционного суда, позиция 7

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья налогового суда

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Законопроект 6-213 — округ Соос

Передано избирателям округа Соос правлением совета округа Соос (Coos County Board of Commissioners) для одобрения или отклонения на первичных выборах 21 мая 2024 года

Заголовок: Пятилетний местный дополнительный налоговый сбор для финансирования мер по обеспечению общественной безопасности.

Вопрос: Должен ли округ Соос финансировать меры по обеспечению общественной безопасности за счет пятилетнего операционного налогового сбора в размере \$0,98/\$1000 оценочной стоимости недвижимости, начиная с 2024–25 финансового года? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

Краткое изложение: Поступления от этого законопроекта позволят увеличить вместимость тюрьмы округа Соос (Coos County Jail) до 147 взрослых заключенных, что на 49 койко-мест больше текущей вместимости (98 койко-мест). Этот законопроект также позволит профинансировать услуги прокуроров в окружной прокуратуре, чтобы увеличить количество уголовных дел, которые прокуратура может вести в округе.

Эти средства будут использоваться исключительно для финансирования тюрьмы округа Соос (Coos County Jail) и отдела уголовного преследования окружной прокуратуры округа Соос (Coos County District Attorney's Office). Средства, получаемые от этого законопроекта, будут размещены в специальном доходном фонде с ограниченным доступом, предназначенном для финансирования тюрьмы и прокуратуры. Для обеспечения подотчетности внешний аудитор будет ежегодно проводить проверку фонда и предоставлять отчет шерифу и правлению совета округа Соос (Coos County Board of Commissioners) на публичном заседании.

Принятие этого законопроекта установит пятилетнюю налоговую ставку в размере \$0,98 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2024–2025 финансового года. Через пять лет срок действия этой ставки автоматически истечет, если она не будет повторно одобрена избирателями округа Соос.

Расчетная сумма поступлений для каждого года взимания налогового сбора:

2024–25: \$5 733 463,93
2025–26: \$5 905 467,85
2026–27: \$6 082 631,89
2027–28: \$6 265 110,84
2028–29: \$6 453 064,17.

Пояснительная записка

Этот законопроект позволит увеличить вместимость тюрьмы округа Coos (Coos County Jail) на 50% и предоставит окружной прокуратуре возможность вести больше уголовных дел за счет найма дополнительных прокуроров.

Вместимость тюрьмы, на которую выделяются средства в настоящее время, позволяет службе шерифа содержать 98 взрослых заключенных. Деньги, полученные в рамках этого законопроекта, позволят открыть еще один корпус, увеличив количество койко-мест с 98 до 147. Это увеличение значительно сократит необходимость освобождения заключенных из-за переполненности тюрьмы.

Этот законопроект также позволит финансировать услуги прокуроров в окружной прокуратуре. В настоящее время окружной прокурор вынужден определять, какие уголовные дела он и его команда могут вести из-за своей загрузки.

Увеличение числа прокуроров позволит прокуратуре заниматься накопившимися делами и другими делами, которые в настоящее время отклоняются из-за нехватки персонала.

Увеличение числа рассмотренных дел также вероятнее всего расширит возможности округа Coos по направлению правонарушителей на лечение и реабилитацию в рамках системы исправительных мер общественного воздействия. Штат Oregon финансирует исправительные меры общественного воздействия в округе Coos (Coos County Community Corrections) в зависимости от количества людей, находящихся на условно-досрочном освобождении и условном осуждении; любое увеличение числа осужденных приведет к дополнительному финансированию округа Coos со стороны штата.

Округ Coos предлагает установить местный дополнительный налоговый сбор в размере \$0,98 с \$1000 оценочной стоимости. Владелец дома оценочной стоимостью \$200 000 будет платить \$196,00 в год (или \$0,54 в день) в рамках этого налогового сбора. Владелец недвижимости оценочной стоимостью \$300 000 будет платить \$294,00 в год или \$0,81 в день. Новый налоговый сбор будет взиматься с 1 июля 2024 года и автоматически прекратит свое действие 30 июня 2029 года, если избиратели округа Coos не утвердят его повторно.

Для хранения средств, собранных в рамках взимания этого налогового сбора, будет создан отдельный специальный фонд, который будет использоваться для оплаты услуг тюрьмы и прокуроров через канцелярию DA. В настоящее время эти услуги оплачиваются из средств общего фонда. Благодаря использованию средств от налогового сбора ранее использовавшиеся средства из общего фонда будут доступны для покрытия расчетного дефицита в размере \$4 000 000 в 2024–25 финансовом году.

Законопроект 7-86 — округ Crook

Передано избирателям округа Crook правлением совета округа Crook (Crook County Board of Commissioners) для одобрения или отклонения на первичных выборах 21 мая 2024 года

Заголовок: Консультативный вопрос об отношении граждан к переносу границы между штатами Oregon и Idaho.

Вопрос: Должен ли округ Crook заявить, что его жители поддерживают меры по переносу границы штата Idaho для включения в него округа Crook?

Краткое изложение: Суд округа Crook (Crook County Court) включил этот консультативный вопрос в избирательный бюллетень, чтобы определить отношение избирателей к тому, должны ли выборные должностные лица округа Crook уведомить должностных лиц органов власти штата и федеральных органов власти о том, что жители округа Crook поддерживают ведущиеся переговоры о возможном переносе границы между штатами Oregon и Idaho, чтобы включить округ Crook в штат Idaho.

Пояснительная записка

Этот законопроект, включенный в бюллетень, является консультативным вопросом, не имеющим обязательной законодательной силы. Округа штата Oregon не уполномочены принимать законы о перемещении границ штата. На самом деле цель этого вопроса — проинформировать выборных должностных лиц округа Crook о текущем отношении избирателей к любым текущим или будущим переговорам между должностными лицами органов власти штата и федеральных органов власти о переносе границы между штатами Oregon и Idaho на запад, в результате чего вся территория округа Crook штата Oregon или ее часть может стать частью штата Idaho.

Голосование «за» ("yes") означает, что вы согласны с тем, чтобы выборные должностные лица округа Crook проинформировали должностных лиц органов власти штата и федеральных органов власти, что местные жители хотят продолжения переговоров о возможном переносе границы между штатами Oregon и Idaho.

Голосование «против» ("no") означает, что вы хотите, чтобы выборные должностные лица округа Crook не занимались этим вопросом или сообщили должностным лицам органов власти штата и федеральных органов власти, что жители округа Crook не хотят продолжения таких переговоров.